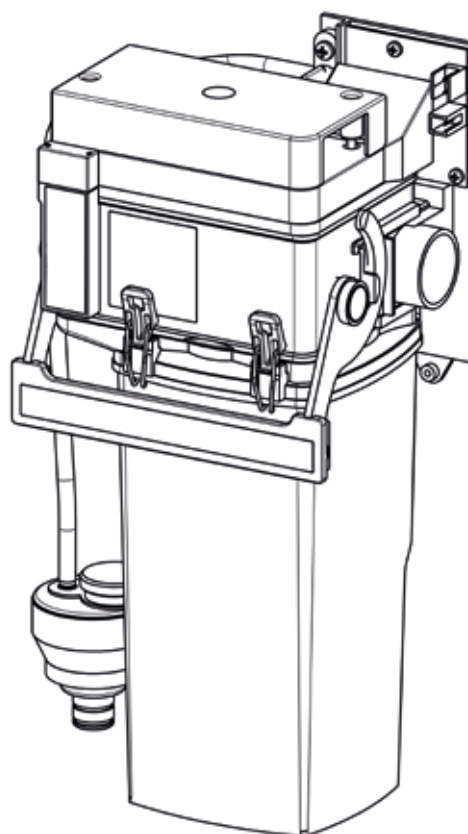
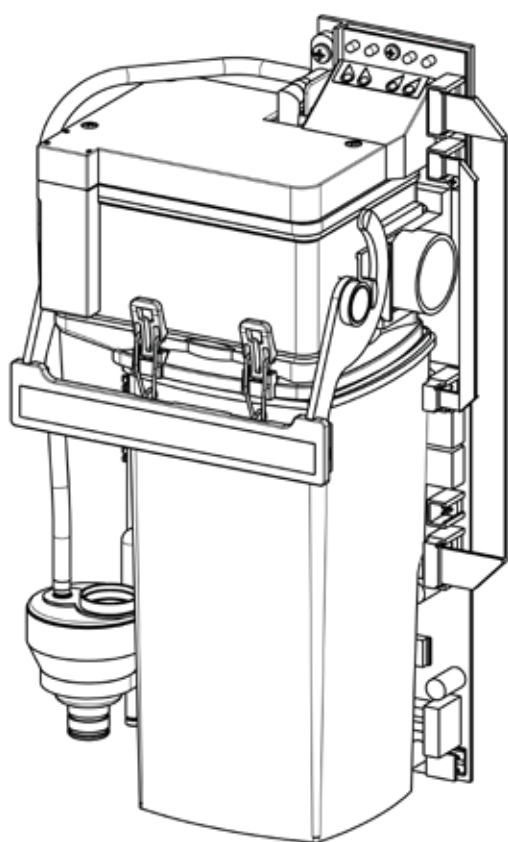


# MULTI SYSTEM TYP 1 ECO

# MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Instruction d'emploi

FR | ZK-58.205/01 | 2022-10



eIFU:

[www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads)






**METASYS**

protect what you need

## Table des matières

<b>1.</b>	<b>Remarques</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Consignes générales .....	4
1.2.	Présentation des symboles .....	4
1.3.	Mention relative aux droits d'auteur .....	5
<b>2.</b>	<b>Objet</b> .....	<b>6</b>
2.1.	Indication .....	6
2.2.	Contre-indication .....	6
2.3.	Groupe cible .....	6
<b>3.</b>	<b>Informations relatives à la sécurité</b> .....	<b>7</b>
3.1.	Informations générales relatives à la sécurité .....	7
3.2.	Consignes de sécurité .....	7
3.3.	Avertissements .....	7
<b>4.</b>	<b>Description du produit</b> .....	<b>8</b>
4.1.	Description du produit .....	8
4.2.	Données techniques / Données de performance .....	8
4.3.	Plaque signalétique .....	8
4.4.	Structure .....	9
4.5.	Description de fonctionnement .....	9
<b>5.</b>	<b>Préparation pour l'utilisation</b> .....	<b>11</b>
5.1.	Transport et stockage .....	11
5.2.	Conditions de montage .....	11
5.2.1.	Variantes de montage .....	11
5.2.2.	Raccords de tuyaux et flexibles .....	12
5.2.3.	Préfiltre .....	13
5.3.	Installation, montage et mise en service .....	13
5.3.1.	Installation et montage des accessoires en option, pièces d'équipement et pièces de rechange .....	15
5.3.2.	Branchements d'autres appareils .....	15
5.4.	Electronique .....	15
5.4.1.	Branchements électriques .....	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO .....	16
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light .....	16
<b>6.</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>17</b>
6.1.	Fonctionnement normal .....	17
6.2.	Affichage interne (MST 1 ECO uniquement) .....	17
6.3.	Messages d'erreur .....	17
<b>7.</b>	<b>Entretien et maintenance</b> .....	<b>18</b>
7.1.	Nettoyage régulier .....	18
7.1.1.	Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2 .....	18
7.2.	Maintenance et entretien .....	18
7.2.1.	Remplacement du réservoir collecteur .....	18
7.2.2.	Élimination du réservoir collecteur .....	19
7.2.3.	Test du fonctionnement normal (pour MST 1 ECO uniquement) .....	20
7.2.4.	Kit de service MST 1 ECO / ECO Light .....	21
7.2.5.	Remplacement du module 2 .....	21
7.2.6.	Remplacement de l'électrovanne .....	21
<b>8.</b>	<b>Mise hors service</b> .....	<b>22</b>
8.1.	Démontage .....	22
8.2.	Recyclage et élimination .....	22
<b>9.</b>	<b>Annexe</b> .....	<b>23</b>
9.1.	Numéros de référence et étendue de livraison .....	23
9.1.1.	Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange .....	23
9.2.	Conditions de garantie .....	28
9.3.	Historique des modifications .....	29

## eIFU

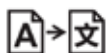
		eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	e-mail	<a href="mailto:ifu@metasys.com">ifu@metasys.com</a>
	Référence	ZK-58.205/01

Si vous souhaitez obtenir un exemplaire imprimé de l'instruction d'emploi, veuillez nous contacter par mail à [ifu@metasys.com](mailto:ifu@metasys.com) ou utiliser le formulaire de commande sous [www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads).

L'instruction d'emploi sur papier vous sera adressée gratuitement sous huit jours calendaires à compter de réception de la demande.

## Traductions

### Traduction de la notice originale



**Tetras GmbH**

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

## Illustrations

Les illustrations dans la présente instruction d'emploi sont données à titre indicatif et peuvent différer de l'aspect réel du produit.

Pour simplifier la représentation, la figure du MST 1 ECO ou du MST 1 ECO Light est utilisée.

# 1. Remarques



































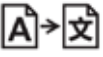






## 1.1. Consignes générales

La sécurité, fiabilité et performance de l'appareil dentaire sont uniquement garanties par METASYS, si les remarques suivantes sont observés :

- > Le produit doit être exclusivement utilisé en accord avec les instructions d'utilisation.
- > Lors des travaux d'entretien et de service (inspection, service, réparation, remplacement), seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.
- > Toutes les instructions des fabricants des unités de traitement, auxquelles l'appareil est raccordé, doivent être observées.
- > Après la mise en service, le coupon de garantie doit être complété et envoyé à METASYS pour définir la période de garantie.
- > Chaque activité d'entretien et de service doit être consignée dans le document de l'appareil.
- > Sur demande d'un technicien autorisé, METASYS se déclare prêt à mettre à disposition tous les documents qui sont nécessaires au personnel technique qualifié pour les travaux d'entretien et de service.
- > METASYS n'est pas responsable des dommages dus à une influence extérieure (installation incorrecte), à l'utilisation d'informations incorrectes, à l'utilisation non conforme de l'appareil médico-dentaire ou à des travaux d'entretien ou de service mal exécutés.
- > L'utilisateur doit se familiariser avec la commande de l'appareil dentaire et vérifier le bon état de l'appareil médico-dentaire avant chaque utilisation.

Important : Lire attentivement la notice de l'appareil avant son installation, sa mise en service et son utilisation et la conserver pendant toute la durée de vie du produit !

## 1.2. Présentation des symboles

 Marquage CE	 Terminal opérationnel	 Porter une protection pour la bouche et le nez
 Dispositif Médical	 Haut-parleur	 Débrancher la fiche secteur
 Numéro d'article	 Son	 Symbole d'avertissement général
 Numéro de série	 Inclinaison / Pente	 Avertissement : tension électrique
 Fabricant	 Hauteur d'installation maximale au-dessus du niveau de la mer	 Information
 Date de fabrication	 Ventilateur	 Télécharger
 Veuillez suivre l'instruction d'emploi.	 Marche   Arrêt	 Ne pas découper
 Veuillez suivre l'instruction d'emploi, avec référence à l'E-IFU eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>	 Collecte séparée des appareils électriques/électroniques (D3E)	 Entretien / Service
 Limite de température	 Terre de protection	 Arrêter le fonctionnement
 Prudence / Attention	 Classe de protection II	 Protéger de la chaleur / Protéger de la lumière du soleil
 Attention Choc électrique	 Partie appliquée de type BF	 Protéger de l'humidité / Conserver au sec
 Limite d'humidité de l'air	 Responsable de la traduction	 Fragile
 Réservoir plein	 Observer les instructions d'utilisation	 Orientation de l'emballage Haut
	 Porter des gants	 Limite d'empilage n = (nombre)



Défaut sur le terminal



Porter une protection pour les yeux

---

CH REP

Nom et adresse du siège social du mandataire en Suisse

---

### 1.3. Mention relative aux droits d'auteur

Tous les noms et informations contenues dans les instructions d'utilisation sont protégés par des droits d'auteur. Toute transmission, reproduction ou autre utilisation de ce document est uniquement autorisée avec l'accord écrit de METASYS.

## **2. Objet**

Le MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light sert à séparer l'eau et l'air dans le flux d'aspiration des postes de traitement dentaire. En outre, la soupape de choix d'emplacement intégrée permet d'interrompre le flux d'aspiration.

### **2.1. Indication**

Non applicable / Sans objet.

### **2.2. Contre-indication**

Non applicable / Sans objet.

### **2.3. Groupe cible**

L'appareil doit uniquement être utilisée par du personnel formé et qualifié.

### 3. Informations relatives à la sécurité

#### 3.1. Informations générales relatives à la sécurité

Tous les incidents graves survenus en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes de l'Etat membre dans lequel est établi l'utilisateur et/ou le patient.

#### 3.2. Consignes de sécurité

Le montage, les modifications ou réparations doivent uniquement être effectués par le personnel spécialisé autorisé, qui applique la norme EN 60601-1 (norme internat. sur les appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité).

L'installation électrique doit être conforme aux dispositions de la CEI (Commission Electronique Internationale).

Les produits médicaux doivent être manipulés avec prudence en termes de compatibilité électromagnétique. Des mesures de sécurité spéciales doivent en outre être prises.

L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation dans des zones explosibles ou dans une atmosphère favorisant la combustion.

#### 3.3. Avertissements

<b>Danger</b>	Signale un danger qui entraîne immédiatement des blessures graves ou la mort
<b>Avertissement</b>	Signale un danger qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles
<b>Prudence</b>	Signale un danger qui peut entraîner des blessures légères
<b>Attention</b>	Signale un danger qui peut entraîner des dommages importants

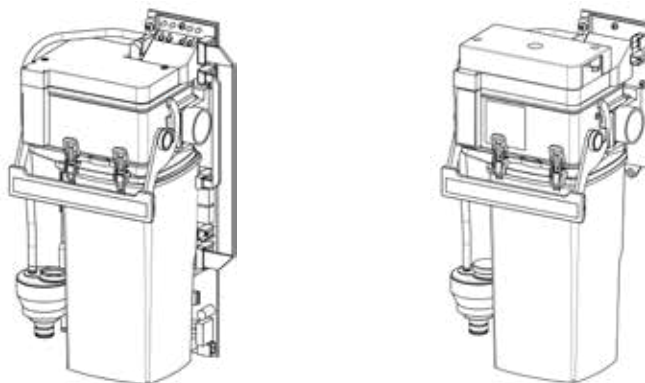
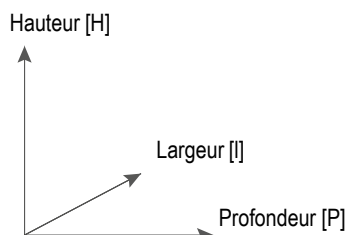
## 4. Description du produit

### 4.1. Description du produit

Le MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light est un séparateur air-eau mono-emplacement avec un collecteur de particules lourdes intégré et une soupape de choix d'emplacement.

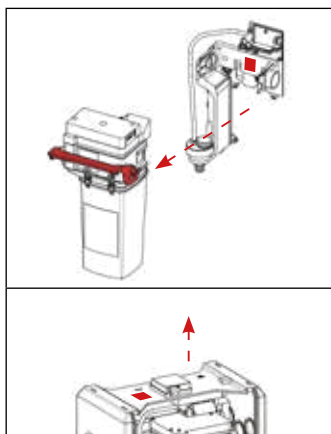
Pour faciliter la lecture des textes, les abréviations MST 1 ECO et MST 1 ECO Light sont utilisées dans ce qui suit.

### 4.2. Données techniques / Données de performance



	<b>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</b>	<b>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</b>
Alimentation en tension	24 V AC	24 V AC
Fréquence	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Consommation électrique max.	1,5 A	1,5 A
Puissance absorbée max.	15 VA	30 VA
Température ambiante max.	35 °C	35 °C
Débit de liquide max.	0,5 l/min côté aspiration	1,5 l/min côté aspiration
Plage de dépression	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Volumes des réservoirs collecteurs	300 cm <sup>3</sup>	300 cm <sup>3</sup>
Dimensions (H x l x P)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Dimensions avec capot (H x l x P)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Classe	Classe MP 1	Classe MP 1
Systèmes d'aspiration possibles	générateurs de vide à alimentation humide ou sèche	générateurs de vide à alimentation humide ou sèche

### 4.3. Plaque signalétique

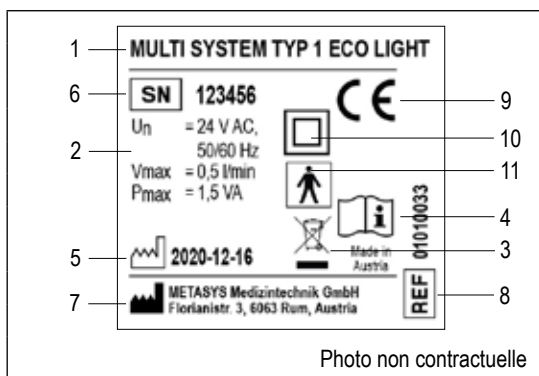


**MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Version intégrable:**

**MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light avec capot:**

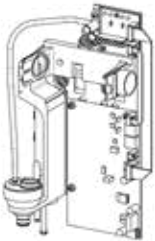


L'une des plaques signalétiques se trouve sur le boîtier (à côté de l'affichage externe). Pour ce faire, il suffit de pousser le couvercle du boîtier auxiliaire vers le haut), l'autre, sur le module 1. Elle est visible lorsque le module 2 est retiré (voir la version d'installation).

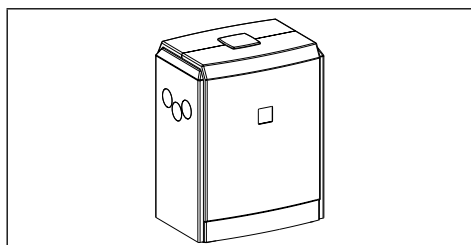




- 1 Désignation de l'appareil
- 2 Données de raccordement
- 3 Collecte séparée des appareils électriques/électroniques (D3E)
- 4 Veuillez suivre l'instruction d'emploi.
- 5 Date de fabrication
- 6 Numéro de série
- 7 Fabricant
- 8 Numéro d'article
- 9 Marquage CE
- 10 Classe de protection II
- 11 Partie appliquée de type BF

#### 4.4. Structure

Module 1	Module 2
<p>Élément de fixation central :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Raccords d'air, d'eau et d'électricité</li> <li>&gt; Support mural</li> <li>&gt; Platine principale</li> <li>&gt; Platine de diagnostic (MST 1 ECO uniquement)</li> </ul> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Séparation air/eau :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Réservoir collecteur</li> <li>&gt; Séparation</li> <li>&gt; Soupape de choix d'emplacement</li> </ul> <div style="text-align: center;">  </div>



#### Capot:

Capot (en option)

#### 4.5. Description de fonctionnement

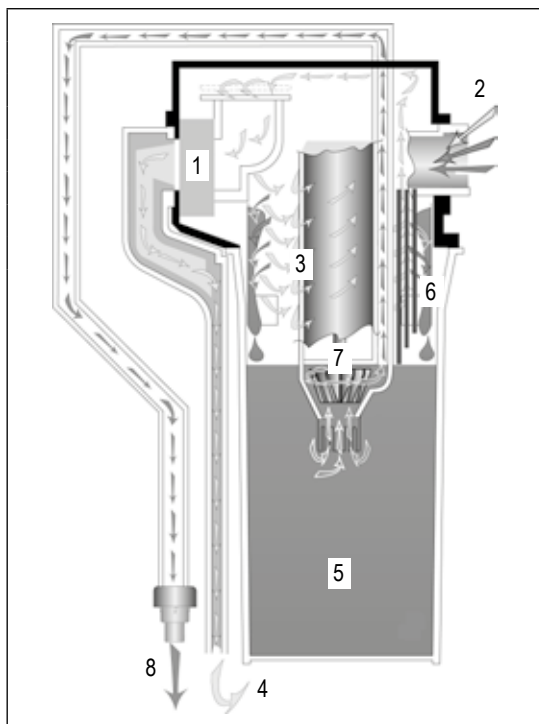
Le levage d'un flexible d'aspiration ouvre la vanne de choix d'emplacement. Le flux d'aspiration est acheminé dans le module 2, où la séparation air/eau s'effectue selon le principe du cyclone.

L'air sec quitte le système par le biais de la soupape de choix d'emplacement vers le moteur d'aspiration. Les composants liquides et solides du flux d'aspiration parviennent jusqu'au réservoir collecteur situé au-dessous de la séparation.

Pendant que les particules forment une sédimentation dans le récipient collecteur, le niveau du liquide augmente avec la quantité d'aspiration. Dès qu'un certain niveau est atteint, le moteur de la pompe s'active pendant un certain laps de temps par le biais d'une sonde de conductivité. La pompe refoule le liquide prénettoyé vers la sortie d'eau.

Les eaux usées provenant de la cuvette du crachoir parviennent directement à l'écoulement.

Lorsque le niveau maximal est atteint, la sonde empêche l'inondation de la chambre de séparation en fermant la soupape de choix d'emplacement (arrêt d'urgence). Cela empêche le liquide d'atteindre la machine d'aspiration.

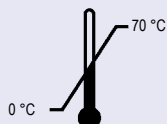


- 1 Soupape de choix d'emplacement
- 2 Module 2 (entrée du flux d'aspiration)
- 3 Séparation air/eau
- 4 Sortie d'air (vers le moteur d'aspiration)
- 5 Réservoir collecteur
- 6 Sonde de conductivité
- 7 Moteur de pompe
- 8 Sortie des eaux usées

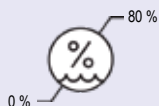
## 5. Préparation pour l'utilisation

### 5.1. Transport et stockage

L'appareil est expédié dans deux coques en polystyrène, fixées ensemble. Cet emballage d'origine doit être utilisé pour tout transport ultérieur et retour. L'appareil doit toujours être transporté et stocké à la verticale. L'appareil doit être transporté complètement emballé jusqu'à son lieu d'installation. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il est complet et qu'il n'a pas subi de dommages lors du transport.

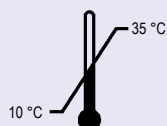


Température de transport et de stockage

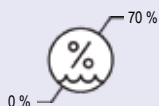


Limitation du taux d'humidité de l'air de transport et de stockage

### 5.2. Conditions de montage



Température de service : De 10 °C à 40 °C



Limitation du taux d'humidité de l'air max. 70 %



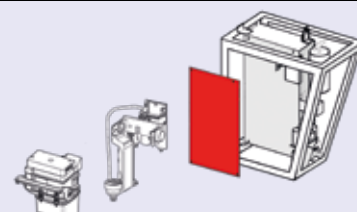
Altitude max. au-dessus du niveau de la mer de 3 000 m

- > L'espace suivant doit être disponible pour l'installation : H x l x P = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Pour éviter les vibrations, l'appareil ne doit être fixé aux pièces porteuses du poste de traitement que par les trois alésages du module 1 ! (Ne pas retirer les inserts de vibration !)
- > L'appareil doit pouvoir osciller librement et ne doit avoir aucun contact avec d'autres pièces du poste de traitement (câbles, flexibles, capots, etc.).

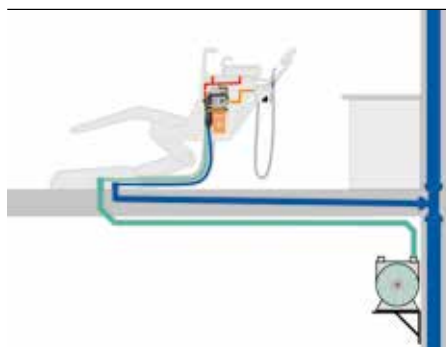


#### Prudence:

Si le sol est conducteur électriquement, une plaque de protection contre le contact doit être installée derrière le module 1 !



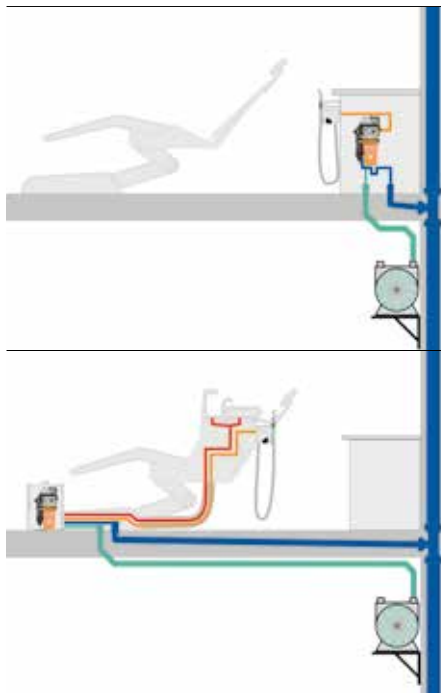
#### 5.2.1. Variantes de montage



##### Montage dans le crachoir

Intégrer de préférence directement l'appareil au crachoir car les trajets des flexibles vers l'appareil peuvent ainsi rester aussi courts que possible.

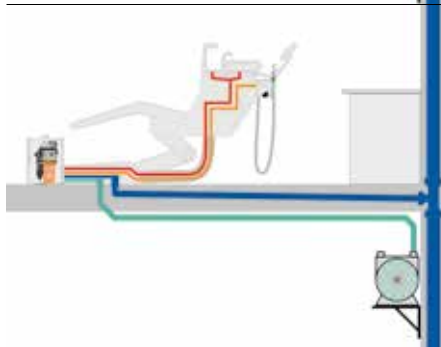
Dans le crachoir, assurer une suspension sans vibration de l'appareil par rapport aux pièces porteuses du poste de traitement.



### Installation en position occipitale

Si aucun crachoir n'est disponible sur le poste de traitement et que le dispositif d'aspiration est monté en position occipitale, il est conseillé d'installer l'appareil dans une armoire.

Dans ce cas, l'orifice de raccordement d'écoulement du crachoir doit être fermé par un bouchon d'obturation.

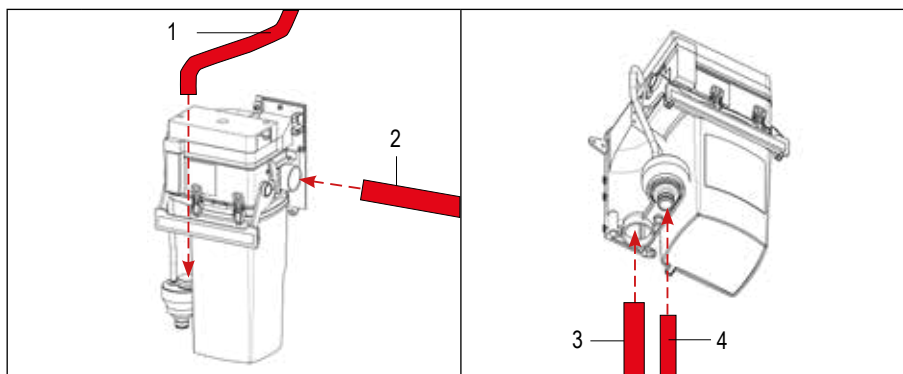


### Installation avec capot

S'il est impossible d'installer l'appareil directement dans le poste de traitement, il peut également être installé dans le capot disponible en option.

Le capot doit être monté sur le boîtier de raccordement du poste de traitement. L'affichage externe et un transformateur sont déjà intégrés au capot.

## 5.2.2. Raccords de tuyaux et flexibles



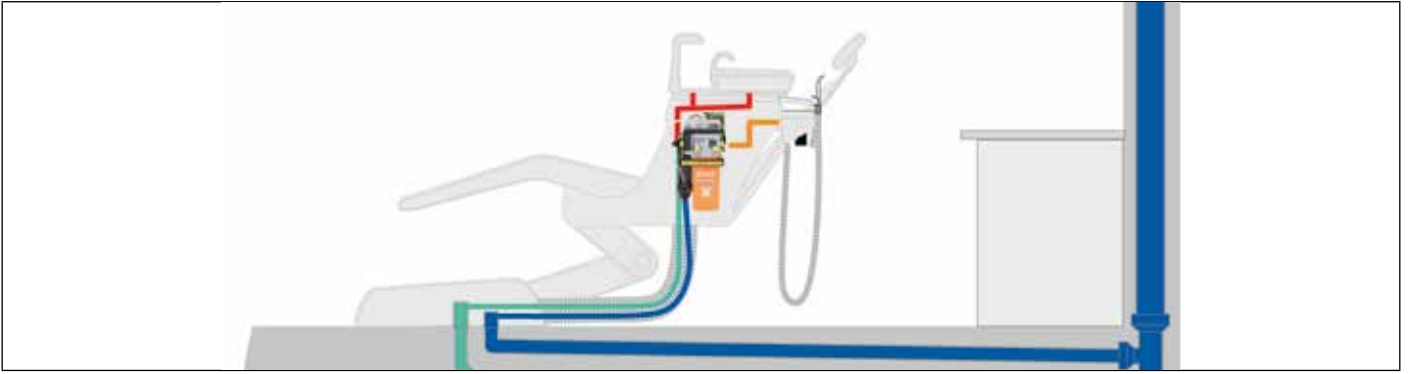
- 1 Raccord du flexible d'écoulement du crachoir
- 2 Raccord du flexible d'aspiration (conduisant au support de flexibles)
- 3 Raccord du flexible de tube (conduisant à la machine d'aspiration)
- 4 Raccord du flexible d'écoulement (sortie d'eau propre)



#### Attention:

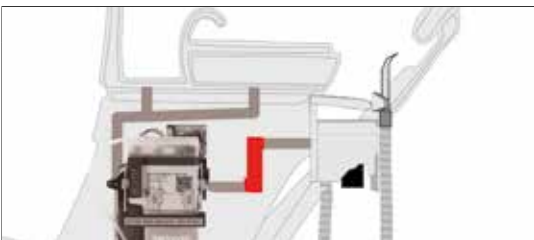
Les raccords inutiles doivent être fermés par des bouchons d'obturation !

- > Les trajets des flexibles menant à l'appareil doivent être aussi courts que possible pour éviter une présédimentation.
- > Les flexibles dentaires encrassés doivent être remplacés au moment du montage et éliminés par une entreprise agréée.
- > L'appareil doit être raccordé à la conduite des eaux usées par un siphon hydraulique.
- > Les pompes à salive à jet d'eau doivent être arrêtés en raison de leur forte consommation d'eau.
- > Pour connaître les embouts et adaptateurs appropriés, voir 9.1.1. Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange.



### 5.2.3. Préfiltre

Si le support de flexibles en est dépourvu, il convient d'installer un préfiltre présentant un maillage de 1 mm max. côté aspiration du séparateur d'amalgame. Le préfiltre doit être facilement accessible pour le personnel du cabinet.



Préfiltre

## 5.3. Installation, montage et mise en service

- 1 Lire attentivement les instructions avant le montage et la mise en service !



Respecter les conditions spatiales préalables

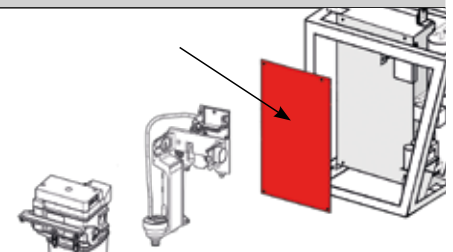
voir 5.2. Conditions de montage

- 2 Monter le préfiltre (s'il n'est pas présent dans le support de flexibles)

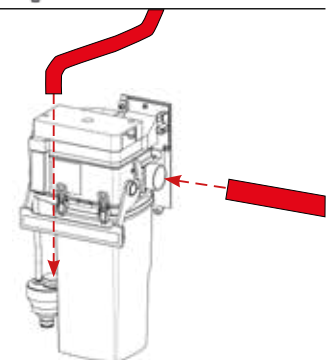


### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Version intégrable

- 4 Installer une plaque de protection contre le contact derrière le module 1 (si le sol est conducteur électriquement)



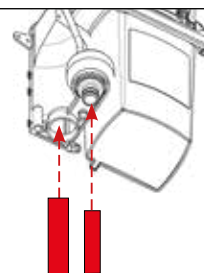
- 5 Raccordement du flexible d'écoulement du crachoir



- 6 Raccordement de la conduite d'aspiration du support de flexibles (flexible d'aspiration)

7 Raccordement du flexible d'écoulement

8 Raccordement de la conduite d'aspiration à la machine d'aspiration (flexible de vide)



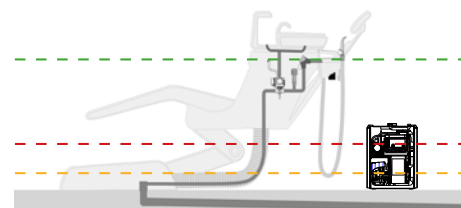
**MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light avec capot**

Mise en place du MST 1 ECO / ECO Light avec capot :

Écoulement du crachoir au-dessus de E (rouge), écoulement du séparateur d'amalgame au-dessous de A (jaune), hauteur libre de 700 mm min. (vert) pour le support de flexibles

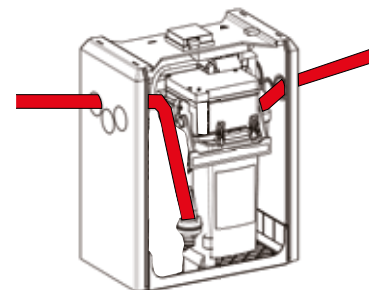
9 **E**  
**A**  
hauteur libre

Photo non contractuelle



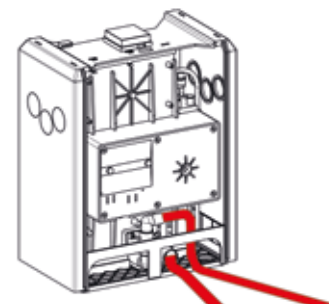
10 Raccordement du flexible d'écoulement du crachoir

11 Raccordement de la conduite d'aspiration du support de flexibles (flexible d'aspiration)



12 Raccordement de la conduite d'aspiration à la machine d'aspiration (flexible de vide)

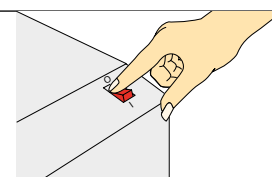
13 Raccordement du flexible d'écoulement



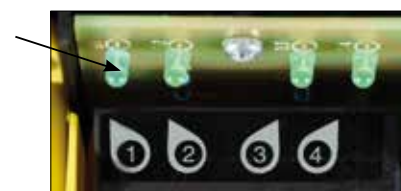
14 Raccorder les connexions électriques

voir 5.4. Système électronique

15 Activer l'appareil au moyen de l'interrupteur principal de l'appareil ou du cabinet.



16 MST 1 ECO uniquement :  
Lorsque le signal 1 s'allume sur l'affichage, l'appareil est opérationnel (voir 6.2. Affichage interne).



Informez le dentiste sur la fonction du produit, son fonctionnement, son entretien et les conditions de garantie.

17

Remplir la notification de montage et le document relatif à l'appareil, et renvoyer le tout à METASYS (installation@metasys.com)



18 Effectuer un test de fonctionnement normal

voir 7.2.3. Test de fonctionnement normal

### 5.3.1. Installation et montage des accessoires en option, pièces d'équipement et pièces de rechange



Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des réequipements, des analyses d'erreur, etc.

### 5.3.2. Branchements d'autres appareils

Le branchement de l'appareil METASYS sur d'autres appareils ou systèmes peut être dangereux. S'assurer qu'aucun danger ne survient pour l'utilisateur ou le patient, et que l'environnement n'est pas affecté. Respecter les prescriptions du fabricant de l'appareil ou du système à raccorder.

## 5.4. Electronique

Le raccordement au réseau ne doit être réalisé que par un électricien qualifié. L'installation électrique doit être réalisée conformément aux prescriptions locales en vigueur. Avant de raccorder l'appareil au secteur, comparer la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil avec la tension du secteur.

### 5.4.1. Branchements électriques



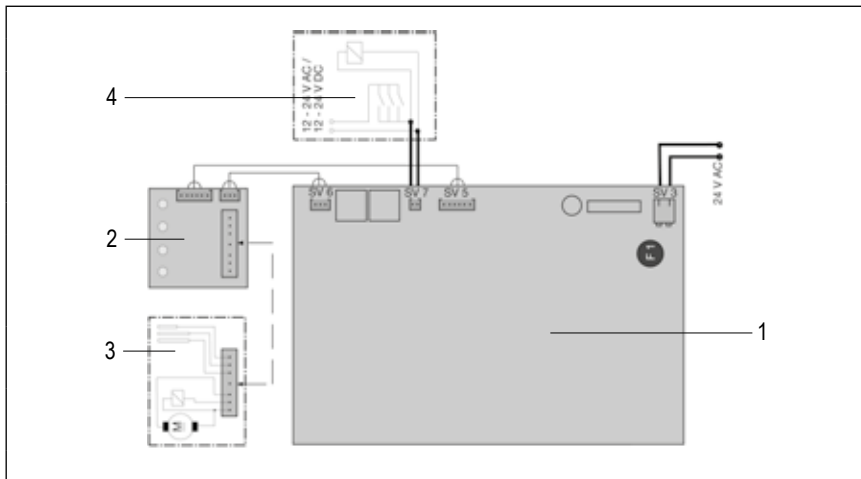
**Danger:**

La tension d'alimentation doit provenir d'un transformateur de sécurité conforme aux exigences des normes CEI 601-1/VDE 0750 Partie 1/DIN EN 60601-1 et CEI 60742 + A1/DIN EN 60742.

**Danger:**

Les fusibles ne peuvent être remplacés que par des modèles du même type !

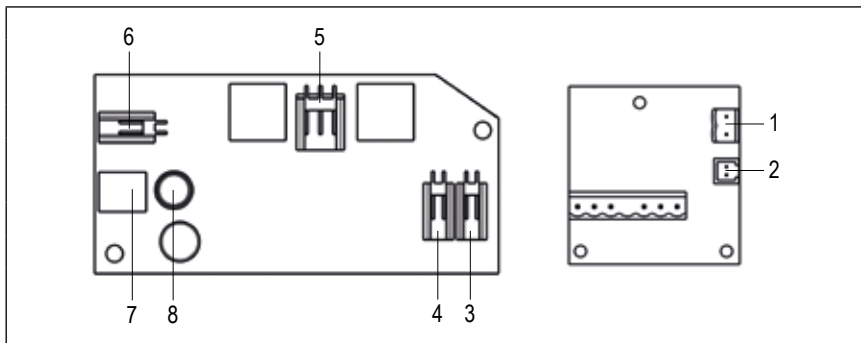
### 5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Platine principale
- 2 Platine de diagnostic
- 3 Module 2
- 4 Interrupteur du support et relais de coupure de la machine d'aspiration

- SV3 Connecteur de l'alimentation électrique (24 VCA)
- SV5 Connexion à la platine de diagnostic (alimentation électrique du moteur et de l'électrovanne dans le module 2)
- SV6 Connexion à la platine de diagnostic (sondes dans le module 2)
- SV7 Connecteur du signal de support (12 - 24 VCA ou CC)
- F1 Fusible principal T3, 15 A/UN 250 V/ICN 35 A

### 5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light



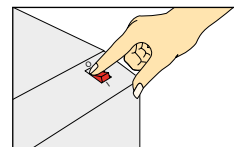
- 1 X1 : Alimentation électrique 24 VCA
- 2 X2 : Connecteur du signal du support
- 3 X1 : Electrovanne
- 4 X2 : Pompe
- 5 SV1 : Connexion des sondes
- 6 Signal du support
- 7 24 VCC
- 8 Fusible principal T3, 15 A/UN 250 V/ICN 35 A



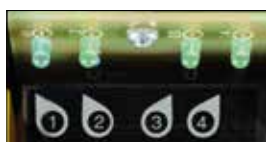
## 6. Utilisation

### 6.1. Fonctionnement normal

Veiller à ce que l'appareil de mesure du niveau soit arrêté au moins 1 fois par jour ouvrable. L'alimentation électrique 24 VCA doit être raccordée après l'interrupteur principal de l'appareil ou du cabinet.



### 6.2. Affichage interne (MST 1 ECO uniquement)



1	Signal 1	Signal du support	Flexible d'aspiration soulevé (12-24 VCA ou CC sur le connecteur SV7)
2	Signal 2	Électrovanne du module 2	L'électrovanne du module 2 est actionnée (La sonde d'« arrêt d'urgence » n'est pas déclenchée)
3	Signal 3	Pompe du module 2	La pompe du module 2 est activée
4	Signal 4	Aucune fonction	Aucune fonction

### 6.3. Messages d'erreur



Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.

Message d'erreur	Cause possible	Contre-mesures
Le flux d'aspiration n'est pas activé	Électrovanne (module 2) défectueuse	Pulizia o sostituzione dell'elettrovalvola (vedere 7.2.6. Sostituzione elettrovalvola)
Formation de bulles dans le réservoir lorsque la pompe (module 2) est en fonctionnement	Tamis de la pompe ou du frein à eau manquant ou démonté	Rimontare o sostituire il filtro o il freno dell'acqua
Capacité insuffisante de la pompe	Tamis de la pompe manquant ou démonté	Rimontare o sostituire il filtro
La pompe (module 2) ne démarre pas	Pompe défectueuse, sondes encrassées ou défectueuses	Sostituzione completa del modulo 2 o pulire le sonde (vedere 7.2.5. Sostituzione modulo 2)

## 7. Entretien et maintenance

### 7.1. Nettoyage régulier

Pour un fonctionnement impeccable, actionner brièvement le rinçage du crachoir après chaque traitement et rincer chaque flexible d'aspiration à l'eau froide pour éliminer tout résidu des conduites.

Les mesures de nettoyage suivantes doivent être réalisées régulièrement :

Mesure	Intervalle	
Nettoyage et désinfection de l'installation d'aspiration	2 fois par jour	voir 7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2
Remplacement du réservoir	en cas de besoin	Voir 7.3.1. Remplacement du récipient collecteur et 7.3.2. Élimination du réservoir collecteur

#### 7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2

Procéder à une désinfection avec l'agent de désinfection et de nettoyage prescrit GREEN&CLEAN M2 deux fois par jour (midi/soir) et après chaque intervention chirurgicale.

GREEN&CLEAN M2 doit idéalement être appliqué avant les temps d'arrêt prolongés du poste de traitement (pause déjeuner, heure de fermeture ou vacances).

Pour plus d'informations sur les consignes d'utilisation et de sécurité, voir le mode d'emploi de GREEN&CLEAN M2.

### 7.2. Maintenance et entretien



Le montage, les modifications ou les réparations ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé (voir 3.2. Consignes de sécurité) ! Le service technique client de METASYS est également à disposition pour toute information complémentaire et pour fournir une assistance lors des réparations, des rééquipements, des analyses d'erreur, etc.



**Avertissement:**

Arrêter l'interrupteur principal du poste de traitement !



**Avertissement:**

Éviter tout contact avec le contenu du séparateur d'amalgame !



**Avertissement:**

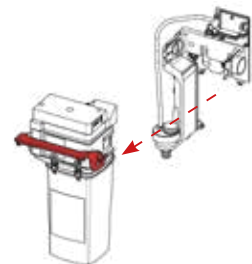
Risque de contamination : Pour éviter les infections, porter un équipement de protection individuelle (protection pour les mains, les yeux, le nez et la bouche), et désinfecter et nettoyer l'appareil !

#### 7.2.1. Remplacement du réservoir collecteur

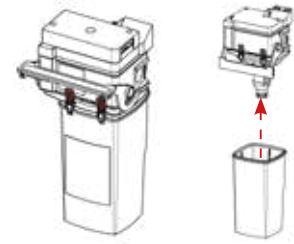
- 1 Fournir un nouveau récipient collecteur et retirer la poche de désinfectant qui se trouve à l'intérieur.



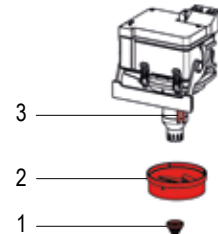
- 2 Faire basculer vers le haut l'étrier de verrouillage du module 2, le retirer et le poser sur une surface plane et antidérapante.



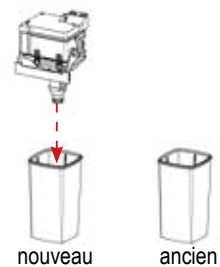
- 3** Ouvrir les 4 fermetures à clip jaunes du module 2, tenir le récipient collecteur et soulever la partie supérieure.



- Si le tamis de la pompe (1) est encrassé, le retirer, le nettoyer au-dessus d'un récipient collecteur et le remettre en place sur le boîtier d'aspiration de la pompe.
- 4** Essuyer les sondes du module 2 (2) avec un papier absorbant. Pour faciliter le nettoyage du module 2, le frein pneumatique (3) peut également être retiré.
- Lors de l'assemblage, se fier au repère de position (flèche située sur le frein pneumatique, encoche sur le module 2) !



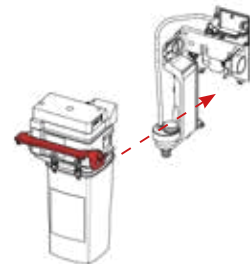
- Placer le module 2 nettoyé et assemblé correctement sur le nouveau récipient collecteur.
- 5** Se fier au repère AVANT sur le récipient collecteur !



- Fermer les 4 fermetures à clip jaunes sur le module 2.
- 6** Nettoyer les bagues d'étanchéité à gauche et à droite dans l'élément de retenue avec un papier absorbant humide et les graisser avec de la graisse multi-silicone (ou de la vaseline).



- 7** Repousser délicatement le module 2 dans le support et fermer l'étrier de verrouillage.



- 8** Activer l'interrupteur principal du poste de traitement.  
Le signal 1 de l'affichage interne s'allume (MST 1 ECO uniquement).



## 7.2.2. Élimination du réservoir collecteur

Le conteneur collecteur plein peut être confié à l'entreprise d'élimination des déchets de la société METASYS logistics & collection GmbH.

Lorsque l'ensemble de l'appareil parvenu en fin de vie est retiré, il peut être retourné au fabricant afin d'être éliminé correctement (voir 8.2. Recyclage et élimination).

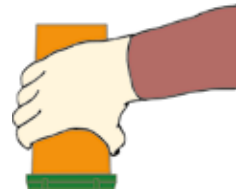
- 1 Découper la poche de désinfectant destinée à la désinfection finale (jointe au nouveau réservoir) et verser son contenu dans le réservoir collecteur plein.



- 2 Fermer le réservoir collecteur plein avec le couvercle vert en exerçant une pression ferme.



- 3 S'assurer que les 8 ergots de sécurité du couvercle de fermeture du boîtier sont engagés.



- 4 Procéder à un test d'étanchéité en plaçant le réservoir collecteur fermé à l'envers sur un récipient collecteur. Si nécessaire, refermer le couvercle hermétiquement.



- 5 Placer le réservoir collecteur correctement fermé dans les 2 demi-coquilles en polystyrène, puis le placer dans le carton de transport.



- 6 Fermer le carton de transport conformément aux instructions jointes.

Éliminer le réservoir collecteur plein en le confiant à une entreprise d'élimination adaptée.

- 7 **En cas d'élimination avec METASYS logistics & collection GmbH:**

Pour plus d'informations sur l'élimination dans votre pays, visitez la page [www.metasys.com/collection\\_centers](http://www.metasys.com/collection_centers) !



### 7.2.3. Test du fonctionnement normal (pour MST 1 ECO uniquement)




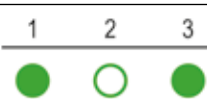

Le test de fonctionnement normal permet de tester les fonctions d'exploitation de l'appareil. Ce test doit être effectué après l'installation, ainsi qu'après chaque réparation !

- 1 Activer l'interrupteur principal.



- 2 Soulever le flexible d'aspiration :  
Les signaux 1 et 2 s'allument sur l'affichage interne. Le flux d'aspiration est activé.



<p>Aspirer l'eau rapidement jusqu'à ce que le flux d'aspiration soit interrompu :</p> <p><b>3</b> La quantité d'eau entrant dans le réservoir collecteur est supérieure à ce que la pompe peut acheminer (min. 1,5 l/min) et la sonde d'arrêt d'urgence se déclenche.</p>	
<p>Les signaux 1 et 3 s'allument sur l'affichage interne. Le signal 2 ne s'allume pas car l'électrovanne s'est fermée et a donc interrompu le flux d'aspiration.</p> <p>Après 2-3 secondes, le flux d'aspiration est réactivé.</p>	
<p>Tous les signaux s'allument sur l'affichage interne (signal du support, électrovanne activée, pompe du module 2 en fonctionnement).</p> <p>Après env. 15 secondes, la pompe s'arrête.</p>	

## 7.2.4. Kit de service MST 1 ECO / ECO Light

<b>1</b> Vérifier le montage et le raccordement corrects du séparateur d'amalgame en mode de séparation automatique conformément aux conditions préalables au montage	voir 5.2. Conditions de montage
<b>2</b> Procéder à la désinfection et au nettoyage des flexibles d'aspiration et des cuvettes de crachoir	voir 7.1.1. Nettoyage quotidien avec GREEN&CLEAN M2
<b>3</b> Procéder à un test du fonctionnement normal (MST 1 ECO uniquement)	voir 7.2.3. Test de fonctionnement normal

## 7.2.5. Remplacement du module 2

<b>1</b> Mettre à disposition un module 2 neuf (sans réservoir collecteur).
<b>2</b> Faire basculer vers le haut l'étrier de verrouillage du module 2, le retirer et le poser sur une surface plane et antidérapante.
<b>3</b> Ouvrir les 4 fermetures à clip jaunes sur le module 2.
<b>4</b> Tenir le réservoir collecteur et soulever la partie supérieure.
<b>5</b> Placer un module 2 neuf (sans réservoir collecteur) sur le réservoir collecteur. Se fier au repère AVANT sur le récipient collecteur !
Fermer les 4 fermetures à clip jaunes sur le module 2.
<b>6</b> Nettoyer les bagues d'étanchéité à gauche et à droite dans l'élément de retenue avec un papier absorbant humide et les graisser avec de la graisse multi-silicone (ou de la vaseline).
<b>7</b> Repousser délicatement le module 2 dans le support et fermer l'étrier de verrouillage.

## 7.2.6. Remplacement de l'électrovanne

<b>1</b> Faire basculer vers le haut l'étrier de verrouillage du module 2, le retirer et le poser sur une surface plane et antidérapante.
<b>2</b> Desserrer les vis (3 pièces) du capot
<b>3</b> Retirer le capot
<b>4</b> Desserrer l'écrou à main de l'électrovanne
<b>5</b> Retirer l'électrovanne
<b>6</b> Retirer le câble de raccordement de la barrette de connexion
<b>7</b> Insérer la nouvelle électrovanne et raccorder le câble de raccordement à la barrette de connexion
<b>8</b> Fixer l'électrovanne avec l'écrou à main
<b>9</b> Mettre le capot et le fixer avec les vis (3 pièces)
<b>10</b> Repousser délicatement le module 2 dans le support et fermer l'étrier de verrouillage
<b>11</b> Effectuer un test de fonctionnement normal (voir 7.2.3. Test de fonctionnement normal)

## 8. Mise hors service

### 8.1. Démontage



**Avertissement:**

Débrancher de la source de courant avant le démontage !



**Avertissement:**

Risque de contamination : Pour éviter les infections, porter un équipement de protection individuelle (protection pour les mains, les yeux, le nez et la bouche) et désinfecter et nettoyer l'appareil !

En cas de retours nécessaires de l'appareil au dépôt ou à METASYS, l'emballage d'origine de METASYS doit être utilisé. Avant d'emballer l'appareil METASYS pour le transport, il doit être nettoyé et désinfecté. Les ouvertures éventuelles d'où peuvent sortir des liquides résiduels, doivent être fermées.

### 8.2. Recyclage et élimination



L'appareil peut éventuellement être contaminé ! Contactez une entreprise spécialisée en élimination afin de prendre les mesures appropriées. Les pièces avec amalgame comme les tamis, filtres et flexibles, etc. doivent également être éliminées conformément aux directives nationales.

Les pièces en plastique non contaminées de l'appareil peuvent être recyclées avec les plastiques. Les composants électroniques montés (platine incl.) doivent être éliminés comme des déchets électroniques. Les pièces en métal doivent être éliminées comme des déchets métalliques.

En alternative, l'appareil peut être retourné au fabricant en vue de son élimination correcte. Avant d'emballer l'appareil METASYS pour le transport, il doit être nettoyé et désinfecté. Les ouvertures éventuelles d'où peuvent sortir des liquides résiduels, doivent être fermées. Pour l'envoi, l'emballage d'origine de METASYS doit être utilisé.

Pour l'avis de montage et le document de l'appareil, une obligation de conservation de 5 ans s'applique après l'élimination de l'appareil.

## 9. Annexe

### 9.1. Numéros de référence et étendue de livraison

Désignation	Désignation	Contenu de la livraison
01010033	MST 1 ECO Light	Séparateur automatique avec accessoires standard et mode d'emploi
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Séparateur automatique avec accessoires OMS et mode d'emploi
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Séparateur automatique avec accessoires standard, préfiltre et mode d'emploi
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Séparateur automatique avec capot, accessoires standard et mode d'emploi
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Séparateur automatique avec accessoires standard et mode d'emploi
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Séparateur automatique avec accessoires a-dec 300 et mode d'emploi
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Séparateur automatique avec accessoires a-dec 400/500 et mode d'emploi
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Séparateur automatique avec accessoires a-dec 200 et mode d'emploi
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Séparateur automatique avec accessoires Tecnomed et mode d'emploi
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Séparateur automatique avec accessoires Planmeca Compact-i et mode d'emploi
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Séparateur automatique avec accessoires Tekmil et mode d'emploi

#### 9.1.1. Accessoires, kits de service, réservoirs collecteurs et pièces de rechange

MST 1 ECO / ECO Light = Abréviation pour MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

##### Accessoires

Référence	Désignation
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

##### Kits de service

Référence	Désignation	Contenu de la livraison
50020119	Kit d'inspection MST 1 ECO / ECO Light	Défecteur d'eau, frein pneumatique, boîtier d'aspiration pour pompe K, membrane, corps principal de l'entrée avec clapet antiretour intégré, joint torique
50020112	Kit de service MST 1 ECO / ECO Light	50020119 Kit d'inspection MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1 000 ml, 40200023 Réservoir de mélange pour GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

##### Conteneur collecteurs / Conteneur de rechange

Référence	Désignation
55020030	Conteneur de rechange MST 1 ECO / ECO Light, international

##### Désinfectant

Référence	Désignation	Référence	Désignation
60010201	GREEN&CLEAN M2 - Kit Introductivo, 2 x flaconi da 500 ml + dosatore	60010204	GREEN&CLEAN M2 rosso, 25 x flaconi da 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Ricarica 1, 4 x flaconi da 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 verde, 25 x flaconi da 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Ricarica 2, 2 x flaconi da 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dosatore

##### Pièces de rechange générales

Référence	Désignation	Référence	Désignation
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light	50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.

Référence	Désignation
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

#### Embouts et adaptateurs

Référence	Désignation
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.

Référence	Désignation
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collection container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

Référence	Désignation
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"

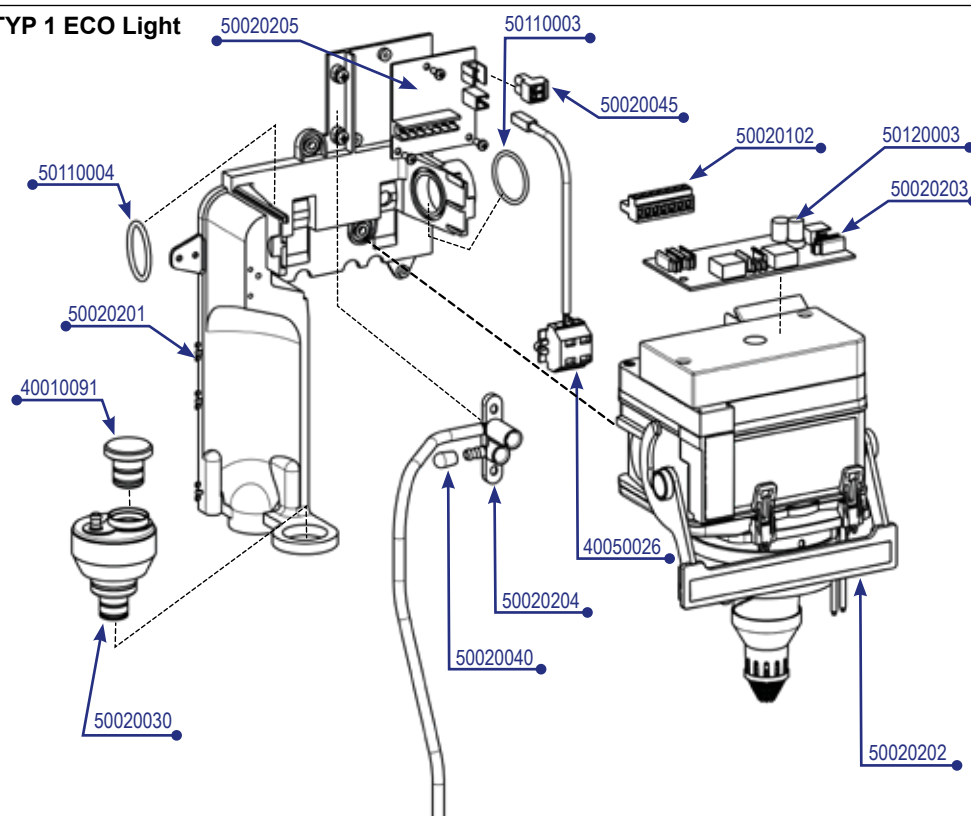


Référence	Désignation
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

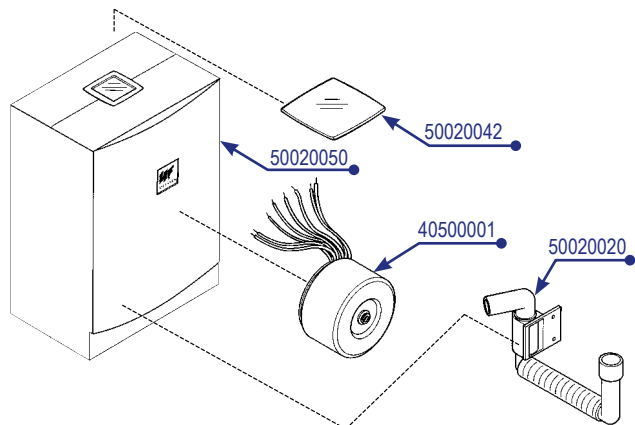
Référence	Désignation
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - voir Pièces de rechange générales

#### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

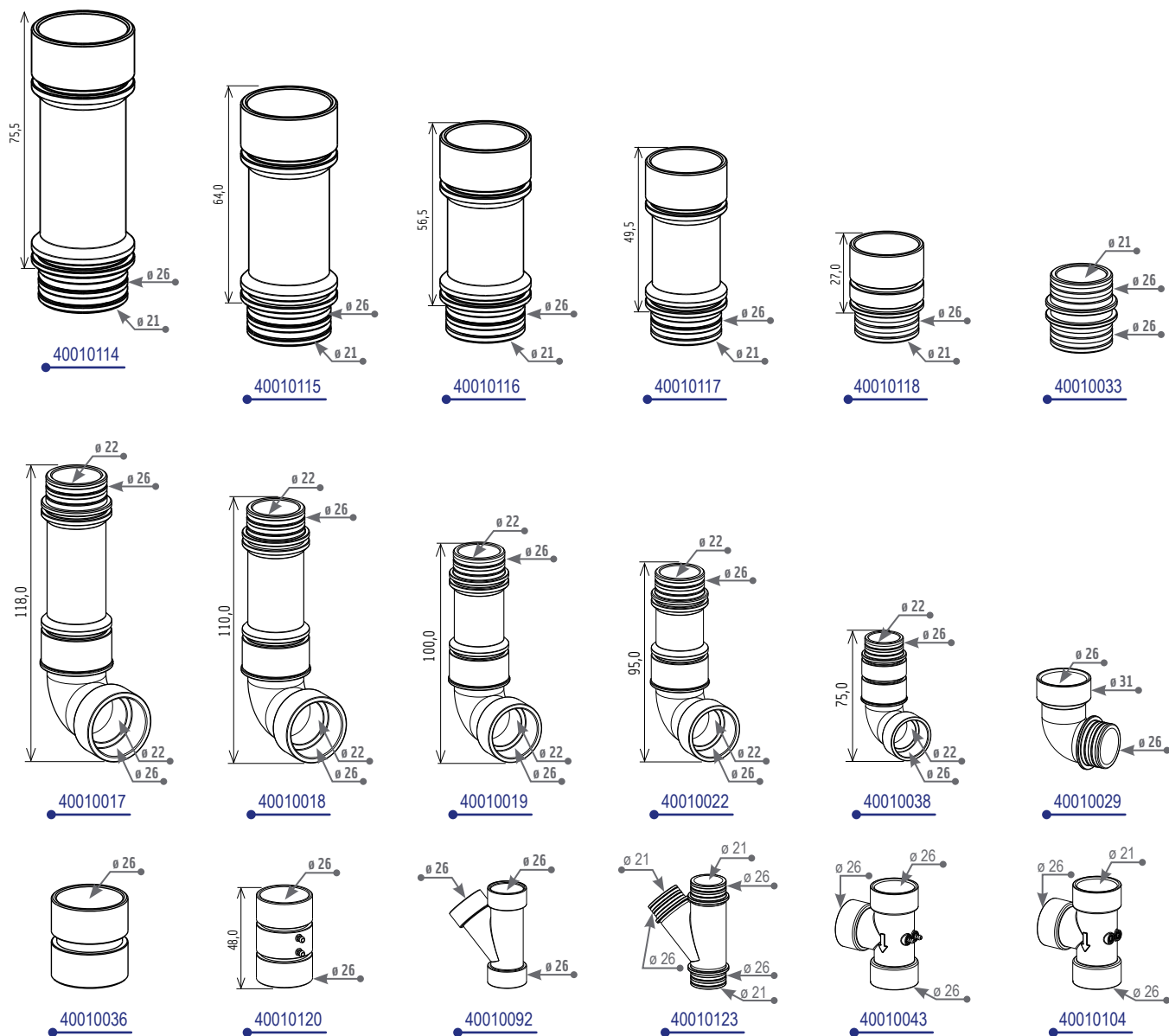


Capot

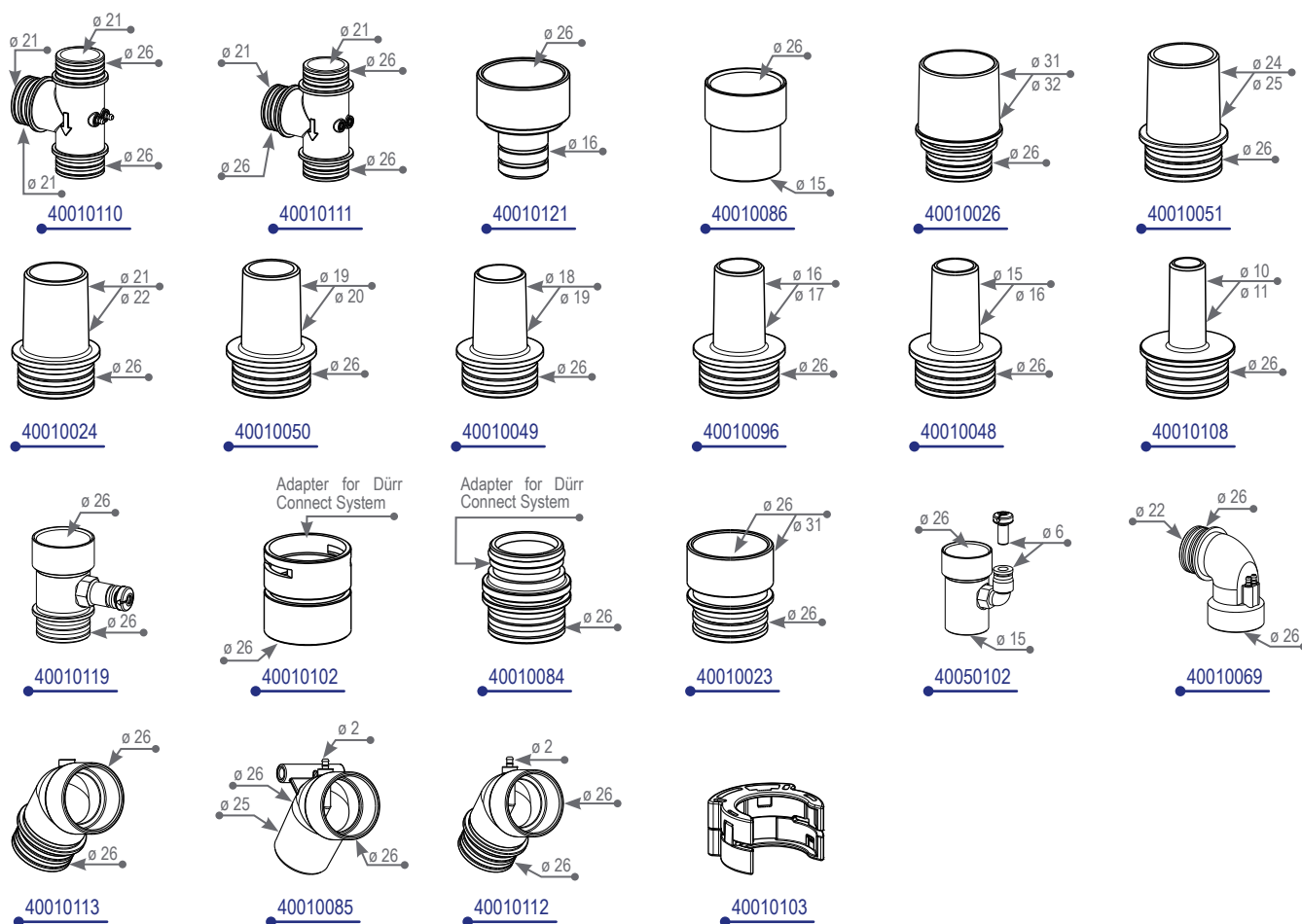


Embouts et adaptateurs

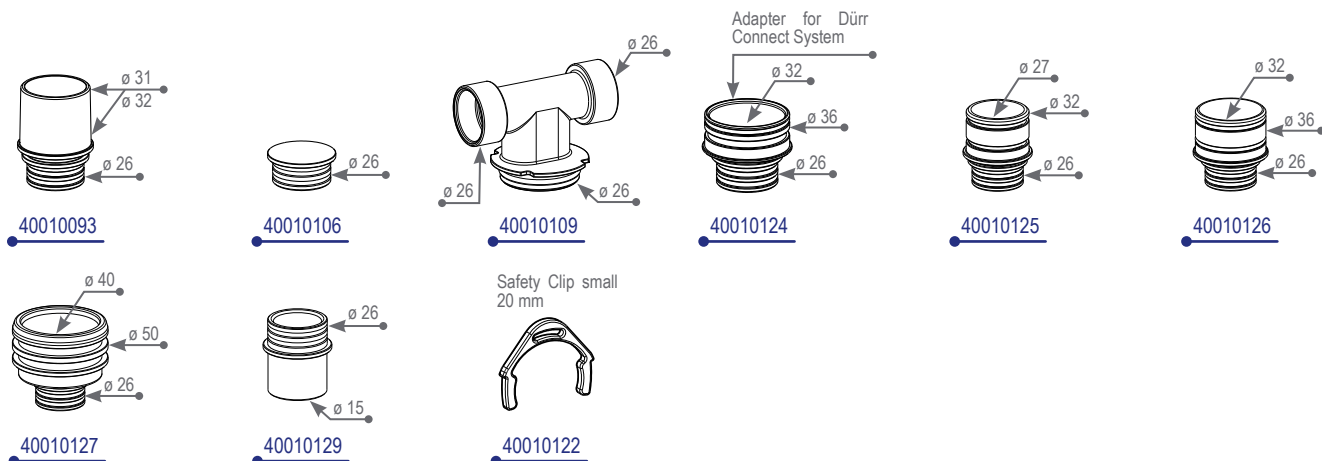
META Connect



**Embout et adaptateurs  
META Connect**

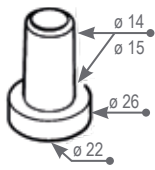


**Embout et adaptateurs  
peut être utilisé conjointement avec META Connect**

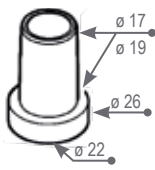


**Embout et adaptateurs**

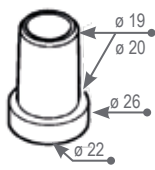
ne peut pas être utilisé conjointement avec META Connect



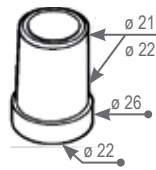
40010001



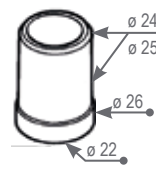
40010002



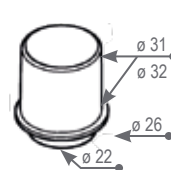
40010003



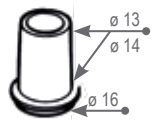
40010004



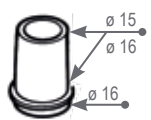
40010005



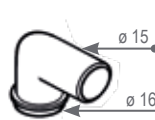
40010006



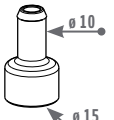
40010007



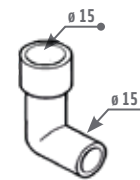
40010008



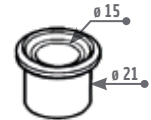
40010009



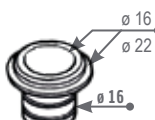
40010130



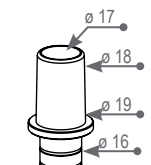
40010012



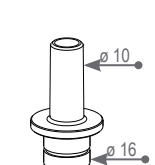
40010031



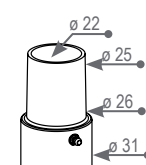
40010034



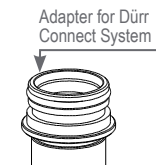
40010056



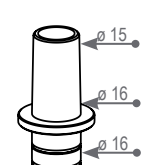
40010128



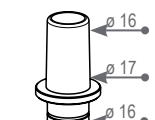
40010079



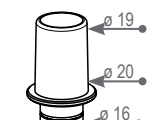
40010087



40010088



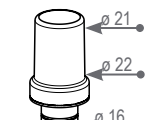
40010089



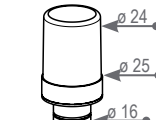
40010090



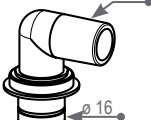
40010091



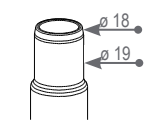
40010097



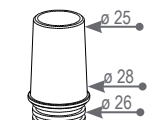
40010098



40010099



40010100



40010105

**9.2. Conditions de garantie**

METASYS accorde une garantie de 12 à 36 mois pour certains produits (durée de garantie selon le produit et spécifiée dans les tarifs en vigueur).

La garantie couvre tous les défauts de matériaux affectant la fonctionnalité de l'appareil plus que mineure. La garantie ne s'applique pas à des défauts résultant d'une utilisation inappropriée ni aux pièces. Elle ne s'applique pas non plus à l'échange du récipient de collecte ni aux pièces fragiles comme le verre, le plastique, les tuyaux, les filtres, les filtres à condensat ou les membranes). Sont exclus de la garantie la main d'œuvre et les déplacements éventuels.

Afin d'arrêter la validité de la garantie, le coupon de garantie dûment rempli doit être impérativement retourné à METASYS France immédiatement après l'installation. La période de garantie débute alors avec l'installation. Aucune garantie ne peut être accordée en cas d'installation sans retour du coupon de garantie à METASYS. L'installation et le retour du coupon de garantie doivent se faire dans un délai maximum de 24 mois, la date de facture faisant foi.

METASYS décline toute responsabilité résultant de la garantie si une ou plusieurs des circonstances énumérées ci-dessous se présentent auprès de son client ou auprès d'un propriétaire ou d'un usager postérieur:

- > Installation, fonctionnement, entretien ou transport non conformes de l'appareil. Pour le retour de pièces METASYS, toujours utiliser les emballages d'origine. Avant tout retour, la pièce retournée doit être nettoyée et désinfectée. Toute ouverture susceptible d'une possible sortie de liquides résiduels doit être fermée.
- > Installation et retour du coupon de garantie dans un délai supérieur à 24 mois.
- > Non retour du coupon de garantie à METASYS.
- > Utilisation et installation de pièces non d'origine de METASYS.
- > Installation de l'appareil par du personnel ni formé ni autorisé par METASYS.
- > Survenance d'un défaut provoqué par manipulation et entretien impropres, utilisation de produits de nettoyage et désinfection non admis ou non respect des introductions d'utilisation
- > Réalisation de travaux de réparation par des ateliers non agréés ou du personnel non agréés.
- > Non respect des intervalles de maintenance. Les maintenances doivent être réalisées 11-12/23-24/35-36 mois après l'installation de la pièce METASYS.

- > Non consignation des informations concernant l'installation et les maintenances prévues par les techniciens formés par METASYS dans le livret d'appareil.
- > Omission de prendre des mesures immédiates raisonnables pour éviter des préjudices ultérieurs en cas de survenance d'un défaut
- > Envoi de l'appareil ou des pièces à METASYS sans les documents d'accompagnement nécessaires, en particulier sans protocole de défaut avec description de la panne ou sans facture .
- > L'absence de transmission d'images (photos, clips vidéo ...) de la pièce METASYS faisant objet de la réclamation, de son installation et de l'environnement d'installation.

En cas d'une demande de garantie, METASYS se réserve le droit de demander le livret de l'appareil avec les dates des maintenances effectuées. La liquidation de la garantie ne s'applique que de la manière suivante:

En cas d'un défaut, il est nécessaire qu'un technicien autorisé ouvre l'appareil, démonte la pièce défectueuse et l'envoie à METASYS en état nettoyé et désinfecté. Le client retourne l'appareil ou la pièce incriminé à ses frais à METASYS. Si la pièce est reconnue défectueuse, METASYS la réparera, si raisonnablement économique. Le client assumera les coûts de réparation associés, hormis les pièces de rechange qui sont prises en charge sous garantie. L'envoi de l'appareil défectueux à METASYS est toujours considéré comme une commande de réparation. Pour tout devis de réparation des appareils retournés, des frais de manipulation\* à hauteur seront facturés si la période de garantie est expirée ou en l'absence de cas de garantie. Pour tout retour d'appareil pour inspection seule, nous nous réservons le droit de facturer frais fixes. Avec tout retour d'appareil ou de pièces à METASYS, il faut également toujours envoyer le protocole de défaut avec toutes les informations nécessaires sur l'appareil. Le client de METASYS ne peut accorder de prestations préalables qu'après accord avec METASYS. Il ne faut envoyer que la pièce défectueuse (l'unité la plus petite). Si des pièces encrassées, non défectueuses sont renvoyées sans nécessité technique, METASYS se réserve le droit de les éliminer sans bonification. La pièce neuve correspondant à la pièce recyclée ne pourra être livrée qu'après commande et sera facturée au client. METASYS est en droit de liquider la garantie, à son propre choix, par note de crédit ou envoi de pièce neuve, sans effectuer de réparation. La réparation ou le remplacement de pièces pendant la durée de garantie ne peuvent avoir pour effet de proroger la période de garantie initiale ni d'enclencher une nouvelle période de garantie. La période de garantie pour les pièces de remplacement échoit avec la garantie de l'appareil d'origine. Le client de METASYS s'engage à porter à la connaissance du client les conditions relatives à l'exécution de la garantie. Les droits de garantie légaux du client ne sont pas affectés.

\* Les conditions de garantie actuelles et les frais figurent dans la liste de prix METASYS en vigueur.

### 9.3. Historique des modifications

Révision	Date	Description
ZK-58.205/00	18.05.2021	Recréé.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Correction : Chapitre 1.2 „Numéro de référence“ remplacé par „Numéro d'article“. Numéros d'articles et CH-REP ajoutés.



protect what you need



**METASYS Medizintechnik GmbH**

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria  
T +43 512 205420 | [info@metasys.com](mailto:info@metasys.com) | [metasys.com](https://metasys.com)

Sous réserve d'erreurs d'impression!